

Section

Scorer

Score

3, 15

Grade

CT

First-Year German: Scoring Guide for Writing Test K02

Reverse for higher grades

0753a 1

CT

Abv

Rule of thumb for 3 / satisfactory: knows and conveys the target content; most vocabulary is there when needed; differentiates most verb forms, pronouns, gender; w/v, s/z, i/e/ei/eu, sch/ch/k mostly correct

	on time? (15%)	Part 1a: own bioinfo for www (20%)	Part 1b: questions for www (25%)	Part 2: minimal cultural skill (10%)	Part 3: survival travel info (30%)
6	Test is returned when the class is still in the early part of Kontext 3 or, if the test was made available too late for that, within 48 hours after it became available and was announced in class / by WWW / email.	3 statements essentially correct; mentions German and another subject of interest; goes beyond the task; at least one statement offers two "chunks" of information	3 basic questions nearly perfect; followups are cogent and show no serious errors in vocabulary and structure introduced so far	all items present, and all perfect in content and form	country names 100%; super-major city names correct (Wien!); most city locations in correct quadrant of Germany, correct third (east/west) of Austria; Swiss cities OK anywhere; more than half of relative locations correct (Leipzig S & maybe W of Berlin); no gross errors; 5 easily comprehensible questions
5	Test is returned by the time the class is halfway through Kontext 3 (or with adjustment like that in 6: within 72 hours).	most of level 5; recipient would be confident that writer could continue	3 basic questions with no serious error patterns and few smaller errors; 3 successful followups	a few small errors, and no consistent errors in form or content	most of level 5; 2 country names perfect; 1 country name can be misspelled if it is still phonetically correct ("Denmark" on an English test); max 1 gross info error; 5 reasonably comprehensible questions
4	Test is returned before the class completes Kontext 3 (or with adjustment like that in 6: within 1 week).	3 pieces of bio-information; evidence of verb-ending adjustment; knows subject of study; sentences average more than 4 words; no more than one category of major spelling distortion	3 basic questions with no serious error patterns; some followups are successful	3 city names correctly converted; time punctuation observed, uses correct currency symbol, but may skip or distort word for "o'clock"	2 of 3 country names correct (1 misspelling OK if phonetically correct); no consistent distortion in spelling (ex: Wilmor or Liepzig but not both wrong); most German & Austrian cities in the correct zone of the country (see 6), but relative locations often weak; 4 questions with few small errors and no more than one major distortion
3	Test is returned before the class completes Kontext 4.	much of level 3; recipient of message could hope that writer could communicate something more the next time	3 readily comprehensible basic questions, but many errors; followups can be deciphered, but with difficulty	2 cities, 24-hour time; uses wrong punctuation in time or price, but not both	Citizen of D/A/CH looking at map during train conversation would be amused sometimes but could hope to help; 4 questions with some small errors and no more than two major distortions
2	Test is returned before the class completes Kontext 5.	It's German, but there are constant distortions in utter basics (Ik for ich; little ich-form of verbs; holes in essential personal vocabulary).	It's German, but there are constant distortions in utter basics (distortion of verb forms, major letters or combinations, holes in essential personal vocabulary).	content and form are largely unchanged or haphazardly converted	Citizen of D/A/CH looking at map during train conversation would be shocked at lack of basic knowledge and fear that person would get dangerously lost; questions would need much counter-questioning
1	Test is returned before the class completes Kontext 6.	Fewer than 3 sentences, and what is there is greatly distorted.	Fewer than 3 questions, and what is there is greatly distorted.	Main areas of content are entirely missing. What is there is greatly distorted.	Minimal map and essentially useless language.

21 Oct 09

WT_K02_F06 German Writing Test K02 Name [redacted]

Time: 1 hour plus as much time as you want to read the directions

General directions: This test is being taken outside the classroom. Honor Code principles apply observation of the time limit and no use of outside language resources (people or information facilities) unless specifically allowed. Provide the following documentation when you return your test:

date 10/20 time started (hour:minute) 12:28 time finished (h:m) 1:05

Person who vouches for you (friend, family member, boss, etc.): relationship HUS

that person's name printed [redacted] and that person's signature [redacted]

Be sure to download and print the test. You may use it ahead of time for studying. Right after you finish your test, mark YOURSELF on the scoring guide and evaluation along with your completed test. (This does NOT count against your 1 hour or 1.5 hour test. If you are not sure what the "teacher" language means, you can ignore that part and ask your instructor. If you are not sure whether your test responses were correct or not, you can check your Wie, bitte? material after your test, as long as you don't change anything. You don't have to calculate your score - just mark your performance levels.

Part 1 (NOTE YOUR START TIME NOW in the blank above) Situation: Special-interest groups on the Internet often welcome e-mail messages from people who share their interest. Right now you don't have enough German to sustain much conversation, but after doing OK in first-year German, and acquiring a modest specialized vocabulary, you could participate. So now is the time to practice taking the first step.

a) In the space below, write in German THREE "get acquainted" statements of information (NOT questions) about YOURSELF and your world that would be relevant to starting communication with people who might have something in common with you. Try to come across as someone who is not one-dimensional. Your writing will be judged on both its richness and its accuracy. This is where you say all you can while you've got their attention. It's not safe to play it safe by writing as little and as simply as you can.

1. Meine Kammille name ist Collins und mein Vorname ist [redacted]
2. Ich bin zweiundzwanzig Jahre alt.
3. Ich studieren Musik.

This is the serious error.

b) In the space below, compose in GERMAN on the left a set of THREE basic QUESTIONS that would help you find out about the various features of the person you are getting acquainted with. Then, for each basic question, add a "follow-up" question OR statement in GERMAN that would help you continue the communication in a fairly natural "flow" once you received the answer to the basic question.

English example:	basic question	follow-up question
	What's your birthday?	Aren't you a Leo? I'm a Virgo.
1. Was <u>studieren</u> sie?		Ich <u>studieren</u> <u>Musik</u> .
2. Wie alt sind sie?		Ich bin <u>22 Jahre</u> alt. <i>yes! Jahre</i>
3. Was ist der <u>Kammille</u> <u>name</u> ?		Was ist der <u>Vorname</u> ?

Part 2 Situation: A job capability that can be of use to some employers but does not involve much German skill is the ability to address shipments and other communications to the German-speaking countries, and to give quantities in their units.

a) Write the German names of the following cities:

Munich München Vienna Wien Zurich Zürich Cologne Cölogne

b) Rewrite the quantities below using German punctuation and German terms for units of quantity. Do NOT write out the numbers as words. Where a symbol exists to represent a word, use the symbol (example: "#" for "pound").

7 o'clock
7 uhr

5:17pm
517 Abend
5:17 uhr
20:17 uhr
11. 17.17

75.60 euros
75.60 €
€



Part 3 In class and in your study materials it has been made clear that you must understand central European geography and be able to apply it while speaking or writing. The standard for satisfactory performance is the competence to deal with basic travel plans in a simple conversation, as might occur between friendly strangers in a train compartment or airline cabin, without giving the impression that your knowledge of the territory would get you seriously lost or unnecessarily cost you a lot of money and time to correct.

Below is a sketch map of Germany, Austria and Switzerland, such as you might use to discuss travel plans. Do the following:

- In GERMAN, label those three countries;
- Indicate the locations of 10 major cities in Germany, 3 major cities in Austria, and 2 major cities in Switzerland, and label them with their names in GERMAN. The cities must be of sufficient importance that they serve as common transportation hubs, and that a failure to grasp their approximate location would be regarded as weird in a normal adult within that culture. U.S. example: Chicago is a major city, Springfield (IL or OR) is not. Precision of location will be judged by "ball park" regional accuracy and placement of the cities relative to each other. Example of satisfactory performance for visitors to the U. S.: locating San Francisco on the West Coast, somewhere near the middle in terms of north and south.



- Write in GERMAN 5 questions that would be useful to travelers, such as people sitting together on a train, who are trying to get from city to city and country to country and carry on a friendly conversation too. Try not to repeat phrases or duplicate content areas.

- Sind sie Deutsche?
- Das ist Frankfurt Ja?
- Bern ist imⁱⁿ der Schweiz Ja?
- Berlin ist im Nord Deutschland Ja?
- Innsbruck ist in West Österreich Ja?

3 variations
on same
question

Section _____ Scorer WBT Score 3,65 = CT Grade _____

First-Year German: Scoring Guide for Writing Test K02

Rule of thumb for 4/satisfactory: knows and conveys the target content; most vocabulary is there when needed; differentiates most verb forms, pronouns, gender; w/v, s/z, i/e/ei/eu, sch/ch/k mostly correct

	on time? (15%)	Part 1a: own bioinfo for www (20%)	Part 1b: questions for www (25%)	Part 2: minimal cultural skill (10%)	Part 3: survival travel info (30%)
6	Test is returned when the class is still in the early part of Kontext 3 or, if the test was made available too late for that, within 48 hours after it became available and was announced in class / by WWW / email. <u>21 Oct</u>	3 statements essentially correct; mentions German and another subject of interest; goes beyond the task; at least one statement offers two "chunks" of information	3 basic questions nearly perfect; followups are cogent and show no serious errors in vocabulary and structure introduced so far	all items present, and all perfect in content and form	country names 100%; super-major city names correct (Wien!); most city locations in correct quadrant of Germany, correct third (east/west) of Austria; Swiss cities OK anywhere; more than half of relative locations correct (Leipzig S & maybe W of Berlin); no gross errors; 5 easily comprehensible questions
5	Test is returned by the time the class is halfway through Kontext 3 (or with adjustment like that in 6: within 72 hours).	most of level 5; recipient would be confident that writer could continue	3 basic questions with no serious error patterns and few smaller errors; 3 successful followups	a few small errors, and no consistent errors in form or content	most of level 5; 2 country names perfect; 1 country name can be misspelled if it is still phonetically correct ("Denmark" on an English test); max 1 gross info error; 5 reasonably comprehensible questions
4	Test is returned before the class completes Kontext 3 (or with adjustment like that in 6: within 1 week).	3 pieces of bio-information; evidence of verb-ending adjustment; knows subject of study; sentences average more than 4 words; no more than one category of major spelling distortion	3 basic questions with no serious error patterns; some followups are successful	3 city names correctly converted; time punctuation observed, uses correct currency symbol, but may skip or distort word for "o'clock"	2 of 3 country names correct (1 misspelling OK if phonetically correct); no consistent distortion in spelling (ex: Wienar or Liepzig but not both wrong); most German & Austrian cities in the correct zone of the country (see 6), but relative locations often weak; 4 questions with few small errors and no more than one major distortion
3	Test is returned before the class completes Kontext 4.	much of level 3; recipient of message could hope that writer could communicate something more the next time	3 readily comprehensible basic questions, but many errors; followups can be deciphered, but with difficulty	2 cities, 24-hour time; uses wrong punctuation in time or price, but not both	Citizen of D/A/CH looking at map during train conversation would be amused sometimes but could hope to help; 4 questions with some small errors and no more than two major distortions
2	Test is returned before the class completes Kontext 5.	It's German, but there are constant distortions in utter basics (ik for ich; little ich-form of verbs; holes in essential personal vocabulary).	It's German, but there are constant distortions in utter basics (distortion of verb forms, major letters or combinations, holes in essential personal vocabulary).	content and form are largely unchanged or haphazardly converted	Citizen of D/A/CH looking at map during train conversation would be shocked at lack of basic knowledge and fear that person would get dangerously lost; questions would need much counter-questioning
1	Test is returned before the class completes Kontext 6.	Fewer than 3 sentences, and what is there is greatly distorted.	Fewer than 3 questions, and what is there is greatly distorted.	Main areas of content are entirely missing. What is there is greatly distorted.	Minimal map and essentially useless language.

21 Oct 09 07536 z

WT_K02_F06 German Writing Test K02 Name



Time: 1 hour plus as much time as you want to read the direction

General directions: This test is being taken outside the classroom time limit and no use of outside language resources (people or information facilities) unless specifically allowed. Provide the following documentation when you return your test:

date 10.21.09 time started (hour:minute) 8:45 AM time finished (h:m) 9:30 AM

Person who vouches for you (friend, family member, boss, etc.): relationship _____ that person's name printed _____ and that person's signature WBF OK

Be sure to download and print the SCORING GUIDE for this test. You may use it ahead of time to plan your studying. Right after you finish your test, RATE YOURSELF on the scoring guide and turn in your self-evaluation along with your completed test. (This does NOT count against your 1 hour of test time.) If you are not sure what the "teacher" language means, you can ignore that part and ask your instructor later. If you are not sure whether your test responses were correct or not, you can check your Wie, bitte? materials after your test, as long as you don't change anything. You don't have to calculate your score - just mark your performance levels.

Part 1 (NOTE YOUR START TIME NOW in the blank above) Situation: Special-interest groups on the Internet often welcome e-mail messages from people who share their interest. Right now you don't have enough German to sustain much conversation, but after doing OK in first-year German, and acquiring a modest specialized vocabulary, you could participate. So now is the time to practice taking the first step.

a) In the space below, write in German THREE "get acquainted" statements of information (NOT questions) about YOURSELF and your world that would be relevant to starting communication with people who might have something in common with you. Try to come across as someone who is not one-dimensional. Your writing will be judged on both its richness and its accuracy. This is where you say all you can while you've got their attention. It's not safe to play it safe by writing as little and as simply as you can.

1. ICH BIN AMERIKANER UND ESTUDIE INGENIEUR, MATEMATIK UND DEUTSCH.
2. ICH BIN ZWEIUNDZWANZIG JAREN ULT.
3. MEIN FAMILIENNAME IST FITZGERALD UND MEIN VORNAME IST NICK.

b) In the space below, compose in GERMAN on the left a set of THREE basic QUESTIONS that would help you find out about the various features of the person you are getting acquainted with. Then, for each basic question, add a "follow-up" question OR statement in GERMAN that would help you continue the communication in a fairly natural "flow" once you received the answer to the basic question.

- | English example: | basic question | follow-up question |
|------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | What's your birthday? | Aren't you a Leo? I'm a Virgo. |
| 1. | SIND SIE <u>KANADERIN</u> ? | MEIN MAMA IST AUS KANADA. |
| 2. | WIE HEIßEN SIE, BITTE? | ICH HEIßE NICK FITZGERALD |
| 3. | WIE ULT SIND SIE? | ICH BIN ZWEIUNDZWANZIG JAREN ULT. |

Part 2 Situation: A job capability that can be of use to some employers but does not involve much German skill is the ability to address shipments and other communications to the German-speaking countries, and to give quantities in their units.

a) Write the German names of the following cities:

Munich MÜNCHEN Vienna VIENNA Zurich ZURICH Cologne COLOGNE

b) Rewrite the quantities below using German punctuation and German terms for units of quantity. Do NOT write out the numbers as words. Where a symbol exists to represent a word, use the symbol (example: "#" for "pound").

0753b 3

7 o'clock

5:17pm

75.60 euros

7.00 UND

17 UAR 17 MINUTEN

75,60 €

19.00

<p>1. WENN SIE DIESE FRAGEN BEANTWORTEN, SIND SIE FÜR DIE ANNAHME DES ANTRAGS BEFÄHIGT.</p> <p>2. WENN SIE DIESE FRAGEN BEANTWORTEN, SIND SIE FÜR DIE ANNAHME DES ANTRAGS BEFÄHIGT.</p> <p>3. WENN SIE DIESE FRAGEN BEANTWORTEN, SIND SIE FÜR DIE ANNAHME DES ANTRAGS BEFÄHIGT.</p>	<p>4. WENN SIE DIESE FRAGEN BEANTWORTEN, SIND SIE FÜR DIE ANNAHME DES ANTRAGS BEFÄHIGT.</p> <p>5. WENN SIE DIESE FRAGEN BEANTWORTEN, SIND SIE FÜR DIE ANNAHME DES ANTRAGS BEFÄHIGT.</p> <p>6. WENN SIE DIESE FRAGEN BEANTWORTEN, SIND SIE FÜR DIE ANNAHME DES ANTRAGS BEFÄHIGT.</p>
---	---

Part 1: Section A: Job candidate that candidate of an... (text is mirrored and difficult to read)

Part 2: Section B: Job candidate that candidate of an... (text is mirrored and difficult to read)

Part 3: Section C: Job candidate that candidate of an... (text is mirrored and difficult to read)

Part 3 In class and in your study materials it has been made clear that you must acquire a basic knowledge of central European geography and be able to apply it while speaking or writing German. At this stage, the standard for satisfactory performance is the competence to deal with basic travel plans in a simple conversation, as might occur between friendly strangers in a train compartment or airline cabin, without giving the impression that your knowledge of the territory would get you seriously lost or unnecessarily cost you a lot of money and time to correct.

Below is a sketch map of Germany, Austria and Switzerland, such as you might use to discuss travel plans. Do the following:

- a) In GERMAN, label those three countries;
- b) Indicate the locations of 10 major cities in Germany, 3 major cities in Austria, and 2 major cities in Switzerland, and label them with their names in GERMAN. The cities must be of sufficient importance that they serve as common transportation hubs, and that a failure to grasp their approximate location would be regarded as weird in a normal adult within that culture. U.S. example: Chicago is a major city, Springfield (IL or OR) is not. Precision of location will be judged by "ball park" regional accuracy and placement of the cities relative to each other. Example of satisfactory performance for visitors to the U. S.: locating San Francisco on the West Coast, somewhere near the middle in terms of north and south.



c) Write in GERMAN 5 questions that would be useful to travelers, such as people sitting together on a train, who are trying to get from city to city and country to country and carry on a friendly conversation too. Try not to repeat phrases or duplicate content areas.

1. ENTSCHULUNG ... WIEVEL UHR IST ES?
2. WIEVEL KOSTET DIE FARKARTE?
3. WIER EN KÖLN NEIN?
4. WO IST UN IMBIß?
5. WO SIND SIE AUS?

Name _____

Section _____

Scorer WBE

Score 48.5

Grade B

250400
0953c1
dk

First-Year German: Scoring Guide for Writing Test K02

Rule of thumb for 4/satisfactory: knows and conveys the target content; most vocabulary is there when needed; differentiates most verb forms, pronouns, gender; w/v, s/z, i/e/ei/ou, sch/ch/k mostly correct

	on time? (15%)	Part 1a: own bioinfo for www (20%)	Part 1b: questions for www (25%)	Part 2: minimal cultural skill (10%)	Part 3: survival travel info (30%)
6	Test is returned when the class is still in the early part of Kontext 3 or, if the test was made available too late for that, within 48 hours after it became available and was announced in class / by <u>WWW / email. 21 Oct</u>	3 statements essentially correct; mentions German and another subject of interest; goes beyond the task; at least one statement offers two "chunks" of information <u>no</u>	6 basic questions nearly perfect; followups are cogent and show no serious errors in vocabulary and structure introduced so far	all items present, and all perfect in content and form	country names 100%; super-major city names correct (Wien); most city locations in correct quadrant of Germany, correct third (east/west) of Austria. Swiss cities OK anywhere; more than half of relative locations correct (Leipzig S & maybe W of Berlin); no gross errors; 5 easily comprehensible questions
5	Test is returned by the time the class is halfway through Kontext 3 (or with adjustment like that in 6: within 72 hours).	most of level 5; recipient would be confident that writer could continue <u>U.S.</u>	3 basic questions with no serious error patterns and few smaller errors; 3 successful followups	a few small errors, and no consistent errors in form or content	most of level 5; 2 country names perfect; 1 country name can be misspelled if it is still phonetically correct ("Denmark" on an English test); max 1 gross info error; 5 reasonably comprehensible questions
4	Test is returned before the class completes Kontext 3 (or with adjustment like that in 6: within 1 week).	3 pieces of bio-information; evidence of verb-ending adjustment; knows subject of study; sentences average more than 4 words; no more than one category of major spelling distortion	3 basic questions with no serious error patterns; some followups are successful	3 city names correctly converted; time punctuation observed, uses correct currency symbol, but may skip or distort word for "o'clock"	2 of 3 country names correct (1 misspelling OK if phonetically correct); no consistent distortion in spelling (ex: Wienar or Leipzig but not both wrong); most German & Austrian cities in the correct zone of the country (see 6), but relative locations often weak; 4 questions with few small errors and no more than one major distortion
3	Test is returned before the class completes Kontext 4.	much of level 3; recipient of message could hope that writer could communicate something more the next time	3 readily comprehensible basic questions, but many errors; followups can be deciphered, but with difficulty	2 cities, 24-hour time; uses wrong punctuation in time or price, but not both	Citizen of D/A/CH looking at map during train conversation would be amused sometimes but could hope to help; 4 questions with some small errors and no more than two major distortions
2	Test is returned before the class completes Kontext 5.	It's German, but there are constant distortions in utter basics (ik for ich; little ich-form of verbs; holes in essential personal vocabulary).	It's German, but there are constant distortions in utter basics (distortion of verb forms, major letters or combinations, holes in essential personal vocabulary).	content and form are largely unchanged or haphazardly converted	Citizen of D/A/CH looking at map during train conversation would be shocked at lack of basic knowledge and fear that person would get dangerously lost; questions would need much counter-questioning
1	Test is returned before the class completes Kontext 6.	Fewer than 3 sentences, and what is there is greatly distorted.	Fewer than 3 questions, and what is there is greatly distorted.	Main areas of content are entirely missing. What is there is greatly distorted.	Minimal map and essentially useless language.

0753c 2

21 Oct 09

WT_K02_F06 German Writing Test K02 Name

Time: 1 hour plus as much time as you want to read the direction

General directions: This test is being taken outside the classroom. time limit and no use of outside language resources (people or information facilities) unless specifically allowed. Provide the following documentation when you return your test:

date 10-20 time started (hour:minute) 9:55 time finished (h:m) 10:45

Grüße an die Frau Mama!

Person who vouches for you (friend, family member, etc.): relationship Mom

that person's name printed and that person's signature

Be sure to download and print the SCORING GUIDE for this test. You may use it ahead of time to plan your studying. Right after you finish your test, RATE YOURSELF on the scoring guide and turn in your self-evaluation along with your completed test. (This does NOT count against your 1 hour of test time.) If you are not sure what the "teacher" language means, you can ignore that part and ask your instructor later. If you are not sure whether your test responses were correct or not, you can check your Wie, bitte? materials after your test, as long as you don't change anything. You don't have to calculate your score - just mark your performance levels.

Part 1 (NOTE YOUR START TIME NOW in the blank above) Situation: Special-interest groups on the Internet often welcome e-mail messages from people who share their interest. Right now you don't have enough German to sustain much conversation, but after doing OK in first-year German, and acquiring a modest specialized vocabulary, you could participate. So now is the time to practice taking the first step.

a) In the space below, write in German THREE "get acquainted" statements of information (NOT questions) about YOURSELF and your world that would be relevant to starting communication with people who might have something in common with you. Try to come across as someone who is not one-dimensional. Your writing will be judged on both its richness and its accuracy. This is where you say all you can while you've got their attention. It's not safe to play it safe by writing as little and as simply as you can.

1. Ich bin 19 jahre alt.
2. Ich studieren politik aus portland state University
3. ~~Ich komme aus Österreich~~ Ich komme ^{yes!} aus portland.

b) In the space below, compose in GERMAN on the left a set of THREE basic QUESTIONS that would help you find out about the various features of the person you are getting acquainted with. Then, for each basic question, add a "follow-up" question OR statement in GERMAN that would help you continue the communication in a fairly natural "flow" once you received the answer to the basic question.

	basic question	follow-up question
English example:	What's your birthday?	Aren't you a Leo? I'm a Virgo.
1.	wie heißen sie?	Ist sind "kelly" deine vorname?
2.	Was studieren sie?	Wann beginnt die "Rhetorik" classe?
3.	Kommen Sie aus Österreich?	Ja? Sind sie aus wien?

Part 2 Situation: A job capability that can be of use to some employers but does not involve much German skill is the ability to address shipments and other communications to the German-speaking countries, and to give quantities in their units.

a) Write the German names of the following cities:

Munich Vienna Zurich Cologne

München Wien Zürich Kologne

b) Rewrite the quantities below using German punctuation and German terms for units of quantity. Do NOT write out the numbers as words. Where a symbol exists to represent a word, use the symbol (example: "#" for "pound").

7 o'clock

5:17pm

75.60 euros

7 Uhr

5 Uhr 17

75 euro 60

17.17

€



German GERMAN questions that would be useful to travelers, such as people sitting together at a table, who are trying to get their way to different country to country and city on a bloody reservation too. Try not to repeat yourself or duplicate content areas.

Handwritten notes in German, including phrases like "und machen sie sich selbst", "was ist das für ein furchtbares", "wenn man", "wenn man", "wenn man".

Part 3 In class and in your study materials it has been made clear that you must acquire a basic knowledge of central European geography and be able to apply it while speaking or writing German. At this stage, the standard for satisfactory performance is the competence to deal with basic travel plans in a simple conversation, as might occur between friendly strangers in a train compartment or airline cabin, without giving the impression that your knowledge of the territory would get you seriously lost or unnecessarily cost you a lot of money and time to correct.

Below is a sketch map of Germany, Austria and Switzerland, such as you might use to discuss travel plans. Do the following:

- a) In GERMAN, label those three countries;
- b) Indicate the locations of 10 major cities in Germany, 3 major cities in Austria, and 2 major cities in Switzerland, and label them with their names in GERMAN. The cities must be of sufficient importance that they serve as common transportation hubs, and that a failure to grasp their approximate location would be regarded as weird in a normal adult within that culture. U.S. example: Chicago is a major city, Springfield (IL or OR) is not. Precision of location will be judged by "ball park" regional accuracy and placement of the cities relative to each other. Example of satisfactory performance for visitors to the U. S.: locating San Francisco on the West Coast, somewhere near the middle in terms of north and south.



c) Write in GERMAN 5 questions that would be useful to travelers, such as people sitting together on a train, who are trying to get from city to city and country to country and carry on a friendly conversation too. Try not to repeat phrases or duplicate content areas.

Est

1. Sind München in Norddeutschland?
2. Wie viel kostet eine Fahrkarte nacht Berlin von Stuttgart?
3. Wie ~~vielle~~ viele Kilometer sind Wien von München?
4. Wie sind das wetter ins Hamburg?
5. Um ~~vielen~~ wie viel uhr sind wir ins salzburg?

First-Year German: Scoring Guide for Writing Test K02

Section _____ Scorer WBF Score 275 Grade C

It's talk about this. You've been in class, you've been studying, you've go here must be some thing in the way.

Rule of thumb for 4/satisfactory: knows and conveys the target content; most vocabulary is there when needed; differentiates most verb forms, pronouns, gender; w/v, s/z, i/e/ei/au, sch/ch/k mostly correct

	on time? (15%) <u>1</u>	Part 1a: own bioinfo for www (20%) <u>2</u>	Part 1b: questions for www (25%) <u>75</u>	Part 2: minimal cultural skill (10%) <u>3</u>	Part 3: survival travel info (30%) <u>16</u>
6	Test is returned when the class is still in the early part of Kontext 3 or, if the test was made available too late for that, within 48 hours after it became available and was announced in class / by WWW / email.	3 statements essentially correct; mentions German and another subject of interest; goes beyond the task: at least one statement offers two "chunks" of information	3 basic questions nearly perfect; followups are cogent and show no serious errors in vocabulary and structure introduced so far	all items present, and all perfect in content and form	country names 100%; super-major city names correct (Wien); most city locations in correct quadrant of Germany, correct third (east/west) of Austria. Swiss cities OK anywhere; more than half of relative locations correct (Leipzig S & maybe W of Berlin); no gross errors; 5 easily comprehensible questions
5	Test is returned by the time the class is halfway through Kontext 3 (or with adjustment like that in 6: within 72 hours).	most of level 5; recipient would be confident that writer could continue	3 basic questions with no serious error patterns and few smaller errors; 3 successful followups	a few small errors, and no consistent errors in form or content	most of level 5; 2 country names perfect; 1 country name can be misspelled if it is still phonetically correct ("Denmark" on an English test); max 1 gross info error; 5 reasonably comprehensible questions
4	Test is returned before the class completes Kontext 3 (or with adjustment like that in 6: within 1 week).	3 pieces of bio-information; evidence of verb-ending adjustment; knows subject of study; sentences average more than 4 words; no more than one category of major spelling distortion	3 basic questions with no serious error patterns; some followups are successful	3 city names correctly converted; time punctuation observed, uses correct currency symbol, but may skip or distort word for "o'clock"	2 of 3 country names correct (1 misspelling OK if phonetically correct); no consistent distortion in spelling (ex: Wienar or Leipzig but not both wrong); most German & Austrian cities in the correct zone of the country (see 6), but relative locations often weak; 4 questions with few small errors and no more than one major distortion
3	Test is returned before the class completes Kontext 4.	much of level 3; recipient of message could hope that writer could communicate something more the next time	3 readily comprehensible basic questions, but many errors; followups can be deciphered, but with difficulty	2 cities, 24-hour time; uses wrong punctuation in time or price, but not both	Citizen of D/A/CH looking at map during train conversation would be amused sometimes but could hope to help; 4 questions with some small errors and no more than two major distortions
2	Test is returned before the class completes Kontext 5.	It's German, but there are constant distortions in utter basics (ik for ich; little ich-form of verbs; holes in essential personal vocabulary).	It's German, but there are constant distortions in utter basics (distortion of verb forms, major letters or combinations, holes in essential personal vocabulary).	content and form are largely unchanged or haphazardly converted	Citizen of D/A/CH looking at map during train conversation would be shocked at lack of basic knowledge and fear that person would get dangerously lost; questions would need much counter-questioning
1	Test is returned before the class completes Kontext 6.	Fewer than 3 sentences, and what is there is greatly distorted.	Fewer than 3 questions, and what is there is greatly distorted.	Main areas of content are entirely missing. What is there is greatly distorted.	Minimal map and essentially useless language.

075321

21 October

0753 d 2

WT_K02_F06 German Writing Test K02 Name

Time: 1 hour plus as much time as you want to read the direct

General directions: This test is being taken outside the classroom the time limit and no use of outside language resources (people or information facilities) unless specifically allowed. Provide the following documentation when you return your test:

date Oct 21, 09 time started (hour:minute) 12:02 time finished (h:m) 12:21

Person who vouches for you (friend, family member, boss, etc.): relationship Roommate Danke danke!
that person's name printed _____ and that person's signature [Signature]

Be sure to download and print the SCORING GUIDE for this test. You may use it ahead of time to plan your studying. Right after you finish your test, RATE YOURSELF on the scoring guide and turn in your self-evaluation along with your completed test. (This does NOT count against your 1 hour of test time.) If you are not sure what the "teacher" language means, you can ignore that part and ask your instructor later. If you are not sure whether your test responses were correct or not, you can check your *Wie, bitte?* materials after your test, as long as you don't change anything. You don't have to calculate your score - just mark your performance levels.

Part 1 (NOTE YOUR START TIME NOW in the blank above) Situation: Special-interest groups on the Internet often welcome e-mail messages from people who share their interest. Right now you don't have enough German to sustain much conversation, but after doing OK in first-year German, and acquiring a modest specialized vocabulary, you could participate. So now is the time to practice taking the first step.

a) In the space below, write in German THREE "get acquainted" statements of information (NOT questions) about YOURSELF and your world that would be relevant to starting communication with people who might have something in common with you. Try to come across as someone who is not one-dimensional. Your writing will be judged on both its richness and its accuracy. This is where you say all you can while you've got their attention. It's not safe to play it safe by writing as little and as simply as you can.

- 1. Guten Tag
 - 2. Lieber
 - 3. Tag
- What happened? - especially since the next part is much better*

b) In the space below, compose in GERMAN on the left a set of THREE basic QUESTIONS that would help you find out about the various features of the person you are getting acquainted with. Then, for each basic question, add a "follow-up" question OR statement in GERMAN that would help you continue the communication in a fairly natural "flow" once you received the answer to the basic question.

	basic question	follow-up question
English example:	What's your birthday?	Aren't you a Leo? I'm a Virgo.
1.	<u>wie alt sind sie?</u>	<u>Alter man?</u>
2.	<u>wo sind sie aus?</u>	<u>Aus ein Deutsche?</u>
3.	<u>studien aus PSU?</u>	<u>was studien sie?</u>

Part 2 Situation: A job capability that can be of use to some employers but does not involve much German skill is the ability to address shipments and other communications to the German-speaking countries, and to give quantities in their units.

a) Write the German names of the following cities:

- | | | | |
|----------------|-------------|---------------|-------------|
| Munich | Vienna | Zurich | Cologne |
| <u>München</u> | <u>Wien</u> | <u>Zürich</u> | <u>Köln</u> |

b) Rewrite the quantities below using German punctuation and German terms for units of quantity. Do NOT write out the numbers as words. Where a symbol exists to represent a word, use the symbol (example: "#" for "pound").

7 o'clock

5:17pm

75.60 euros

1900

17 und 17 Uhr

€ 75.60

or

7



Write in GERMAN 5 questions that would be useful to travelers, such as people sitting together on a train who are trying to get from city to city and country to country and carry on a friendly conversation too. Try not to repeat phrases or duplicate content areas.

1. Wie ist die Größe?
2. Wo sind die Städte?
3. Wie sind die Städte?
4. Wie ist die Größe?

Part 3 In class and in your study materials it has been made clear that you must acquire a basic knowledge of central European geography and be able to apply it while speaking or writing German. At this stage, the standard for satisfactory performance is the competence to deal with basic travel plans in a simple conversation, as might occur between friendly strangers in a train compartment or airline cabin, without giving the impression that your knowledge of the territory would get you seriously lost or unnecessarily cost you a lot of money and time to correct.

Below is a sketch map of Germany, Austria and Switzerland, such as you might use to discuss travel plans. Do the following:

- a) In GERMAN, label those three countries;
- b) Indicate the locations of 10 major cities in Germany, 3 major cities in Austria, and 2 major cities in Switzerland, and label them with their names in GERMAN. The cities must be of sufficient importance that they serve as common transportation hubs, and that a failure to grasp their approximate location would be regarded as weird in a normal adult within that culture. U.S. example: Chicago is a major city, Springfield (IL or OR) is not. Precision of location will be judged by "ball park" regional accuracy and placement of the cities relative to each other. Example of satisfactory performance for visitors to the U. S.: locating San Francisco on the West Coast, somewhere near the middle in terms of north and south.



- c) Write in GERMAN 5 questions that would be useful to travelers, such as people sitting together on a train, who are trying to get from city to city and country to country and carry on a friendly conversation too. Try not to repeat phrases or duplicate content areas.

1. Das ist uhr Gepäck?
2. wo sind sie aus?
3. Sind sie Amerikaner?
4. wo ist der Coache?
- 5.

München

Wien

Zürich

Köln

First-Year German: Scoring Guide for Writing Test K02

Rule of thumb for 4/satisfactory: knows and conveys the target content; most vocabulary is there when needed; differentiates most verb forms, pronouns, gender; w/v, s/z, i/e/ei/eu, sch/ch/k mostly correct

Section Scorer WBF Score 4.55 Grade B

0753 e1

dk

on time? (15%)	Part 1a: own bioinfo for www (20%)	Part 1b: questions for www (25%)	Part 2: minimal cultural skill (10%)	Part 3: survival travel info (30%)
<p>6 Test is returned when the class is still in the early part of Kontext 3 or, if the test was made available too late for that, within 48 hours after it became available and was announced in class / by WWW / email. <i>WBF</i></p>	<p>3 statements essentially correct; mentions German and another subject of interest; goes beyond the task; at least one statement offers two "chunks" of information</p>	<p>3 basic questions nearly perfect; followups are cogent and show no serious errors in vocabulary and structure introduced so far</p>	<p>all items present, and all perfect in content and form</p>	<p>country names 100%; super-major city names correct (Wien!); most city locations in correct quadrant of Germany, correct third (east/west) of Austria; Swiss cities OK anywhere; more than half of relative locations correct (Leipzig S & maybe W of Berlin); no gross errors; 5 easily comprehensible questions</p>
<p>5 Test is returned by the time the class is halfway through Kontext 3 (or with adjustment like that in 6: within 72 hours).</p>	<p>most of level 5; recipient would be confident that writer could continue</p>	<p>3 basic questions with no serious error patterns and few smaller errors; 3 successful followups</p>	<p>a few small errors, and no consistent errors in form or content</p>	<p>most of level 5; 2 country names perfect; 1 country name can be misspelled if it is still phonetically correct ("Denmark" on an English test); max 1 gross info error; 5 reasonably comprehensible questions</p>
<p>4 Test is returned before the class completes Kontext 3 (or with adjustment like that in 6: within 1 week).</p>	<p>3 pieces of bio-information; evidence of verb-ending <i>VD</i> adjustment; knows <i>subject</i> of study; sentences <i>average</i> more than 4 words; no more than one category of major spelling distortion</p>	<p>3 basic questions with no serious error patterns; some followups are successful</p>	<p>3 city names correctly converted; time punctuation observed, uses <i>correct</i> currency symbol, but may skip or distort word for "o'clock"</p>	<p>2 of 3 country names correct (1 misspelling OK if phonetically correct); no consistent distortion in spelling (ex: Wienar or Liepzig but not both wrong); most German & Austrian cities in the correct zone of the country (see 6), but relative locations often weak; 4 questions with few small errors and no more than one major distortion</p>
<p>3 Test is returned before the class completes Kontext 4.</p>	<p>much of level 3; recipient of message could hope that writer could communicate something more the next time</p>	<p>3 readily comprehensible basic questions, but many errors; followups can be deciphered, but with difficulty</p>	<p>2 cities, 24-hour time; uses wrong punctuation in time or price, but not both</p>	<p>Citizen of D/A/CH looking at map during train conversation would be amused sometimes but could hope to help; 4 questions with some small errors and no more than two major distortions</p>
<p>2 Test is returned before the class completes Kontext 5.</p>	<p>It's German, but there are constant distortions in utter basics (ik for ich; little ich-form of verbs; holes in essential personal vocabulary).</p>	<p>It's German, but there are constant distortions in utter basics (distortion of verb forms, major letters or combinations, holes in essential personal vocabulary).</p>	<p>content and form are largely unchanged or haphazardly converted</p>	<p>Citizen of D/A/CH looking at map during train conversation would be shocked at lack of basic knowledge and fear that person would get dangerously lost; questions would need much counter-questioning</p>
<p>1 Test is returned before the class completes Kontext 6.</p>	<p>Fewer than 3 sentences, and what is there is greatly distorted.</p>	<p>Fewer than 3 questions, and what is there is greatly distorted.</p>	<p>Main areas of content are entirely missing. What is there is greatly distorted.</p>	<p>Minimal map and essentially useless language.</p>

19 Oct 09. 0753 e 2

WT_K02_F06 German Writing Test K02 Name

Time: 1 hour plus as much time as you want to read the directions

General directions: This test is being taken outside the classroom. No use of outside language resources (people or information facilities) unless specifically allowed. Provide the following documentation when you return your test:

date Oct 18 time started (hour:minute) 6:55 PM time finished (h:m) 7:58 PM

Person who vouches for you (friend, family member, boss, etc.): relationship

that person's name printed Bill and that person's signature [Signature]

Be sure to download and print the SCORING GUIDE for this test. You may use it ahead of time to plan your studying. Right after you finish your test, RATE YOURSELF on the scoring guide and turn in your self-evaluation along with your completed test. (This does NOT count against your 1 hour of test time.) If you are not sure what the "teacher" language means, you can ignore that part and ask your instructor later. If you are not sure whether your test responses were correct or not, you can check your *Wie, bitte?* materials after your test, as long as you don't change anything. You don't have to calculate your score - just mark your performance levels.

Part 1 (NOTE YOUR START TIME NOW in the blank above) Situation: Special-interest groups on the Internet often welcome e-mail messages from people who share their interest. Right now you don't have enough German to sustain much conversation, but after doing OK in first-year German, and acquiring a modest specialized vocabulary, you could participate. So now is the time to practice taking the first step.

a) In the space below, write in German THREE "get acquainted" statements of information (NOT questions) about YOURSELF and your world that would be relevant to starting communication with people who might have something in common with you. Try to come across as someone who is not one-dime; say all you can while you've got their attention. Do not worry about grammar. This is where you write as little and as simply as you can.

1. Mein Name ist Morey.
2. Ich bin Dreiunddreißig.
3. Ich Studieren Geschichte und Deutsch.

b) In the space below, compose in GERMAN on the left a set of THREE basic QUESTIONS that would help you find out about the various features of the person you are getting acquainted with. Then, for each basic question, add a "follow-up" question OR statement in GERMAN that would help you continue the communication in a fairly natural "flow" once you received the answer to the basic question.

English example:	basic question	follow-up question
	What's your birthday?	Aren't you a Leo? I'm a Virgo.
1.	<u>Wie ist der Familienname?</u>	<u>Und der Vorname?</u>
2.	<u>Sind Sie Amerikaner?</u>	<u>Wo in Amerika?</u>
3.	<u>Was Studieren sie?</u>	<u>Und wie alt sind sie?</u>

Fragments are common in human speech, but don't promote language learning. At this early stage they give me little information in case there are weaknesses I need to help with.

Part 2 Situation: A job capability that can be of use to some employers but does not involve much German skill is the ability to address shipments and other communications to the German-speaking countries, and to give quantities in their units.

a) Write the German names of the following cities:

Munich München Vienna Wien Zurich Zürich Cologne Cölogne

b) Rewrite the quantities below using German punctuation and German terms for units of quantity. Do NOT write out the numbers as words. Where a symbol exists to represent a word, use the symbol (example: "#" for "pound").

7 o'clock 7 Uhr 5:17pm 5:17 Uhr 75.60 euros 75 Euro 60

Part 3 In class and in your study materials it has been made clear that you must acquire a basic knowledge of central European geography and be able to apply it while speaking or writing German. At this stage, the standard for satisfactory performance is the competence to deal with basic travel plans in a simple conversation, as might occur between friendly strangers in a train compartment or airline cabin, without giving the impression that your knowledge of the territory would get you seriously lost or unnecessarily cost you a lot of money and time to correct.

Below is a sketch map of Germany, Austria and Switzerland, such as you might use to discuss travel plans. Do the following:

- In GERMAN, label those three countries;
- Indicate the locations of 10 major cities in Germany, 3 major cities in Austria, and 2 major cities in Switzerland, and label them with their names in GERMAN. The cities must be of sufficient importance that they serve as common transportation hubs, and that a failure to grasp their approximate location would be regarded as weird in a normal adult within that culture. U.S. example: Chicago is a major city, Springfield (IL or OR) is not. Precision of location will be judged by "ball park" regional

Part 3 In class and in your study materials it has been made clear that you must acquire a basic knowledge of central European geography and be able to apply it while speaking or writing German. At this stage, the standard for satisfactory performance is the competence to deal with basic travel plans in a simple conversation, as might occur between friendly strangers in a train compartment or airline cabin, without giving the impression that your knowledge of the territory would get you seriously lost or unnecessarily cost you a lot of money and time to correct.

Below is a sketch map of Germany, Austria and Switzerland, such as you might use to discuss travel plans. Do the following:

- a) In GERMAN, label those three countries;
- b) Indicate the locations of 10 major cities in Germany, 3 major cities in Austria, and 2 major cities in Switzerland, and label them with their names in GERMAN. The cities must be of sufficient importance that they serve as common transportation hubs, and that a failure to grasp their approximate location would be regarded as weird in a normal adult within that culture. U.S. example: Chicago is a major city, Springfield (IL or OR) is not. Precision of location will be judged by "ball park" regional accuracy and placement of the cities relative to each other. Example of satisfactory performance for visitors to the U. S.: locating San Francisco on the West Coast, somewhere near the middle in terms of north and south.



c) Write in GERMAN 5 questions that would be useful to travelers, such as people sitting together on a train, who are trying to get from city to city and country to country and carry on a friendly conversation too. Try not to repeat phrases or duplicate content areas.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Section completed on next page

19 Oct 09. 0753e 4
0753e 3

accuracy and placement of the cities relative to each other. Example of satisfactory performance for visitors to the U. S.: locating San Francisco on the West Coast, somewhere near the middle in terms of north and south.

c) Write in GERMAN 5 questions that would be useful to travelers, such as people sitting together on a train, who are trying to get from city to city and country to country and carry on a friendly conversation too. Try not to repeat phrases or duplicate content areas.

1. Wieviel Uhr ist es?
2. Wann sind wir in München?
3. Wieviel Stunden ist es?
4. Wieviel kostet der Fahrkarten?
5. Was ist heute?

Part 1: Write the questions in GERMAN on the left side of THREE basic GERMAN words that would help you find out about the content of the questions you are getting answered with. Then, on each basic question, add a "follow up" question (in GERMAN) that would help you continue the conversation as a fairly natural "flow" once you received the answer to the basic question.

It is the same idea as in the "get experienced" assignments of information (NOT questions) about YOURSELF and your world that would be helpful in starting conversations with people who might have something in common with you. Try to show across assignments that you are conversational. Your writing will be judged on both its content and its strategy. This is where you say all you can while you don't get their attention. It's not safe to play it safe by writing as little and as empty as you can.

1. Mein Name ist Mary. Jessie Mary.
2. Ich bin 200 maddridig.
3. Ich spreche Englisch und Deutsch.

Write the questions in GERMAN on the left side of THREE basic GERMAN words that would help you find out about the content of the questions you are getting answered with. Then, on each basic question, add a "follow up" question (in GERMAN) that would help you continue the conversation as a fairly natural "flow" once you received the answer to the basic question.

Basic question	Follow up question
What's your birthday?	Are you a fan of this team?
Wie ist der Familienname?	Und der Vorname?
Sind Sie Amerikaner?	Wo in Amerika?
Was studieren Sie?	Und wie alt sind Sie?

Fragments are common in human speech, but don't prompt language learning. At this early stage they give me little information in case American businesses I need to help with.

Part 2: Situate a set of questions in the same situation as in the previous part. Do not include much German at all in the questions. address themselves and other assignments. You are to be conversational, and to give questions in German.

Write the German version of these following ideas:

Mann/München vom Westen nach Zürich oder Cologne

By answer the questions before using German questions and German terms for words of quantity. Do NOT write out the numbers in words. When a number is needed, use the words "ein" or "zwei".

Time 7 Uhr - 7:17 Uhr - 7:50 Uhr

Part 3: In class with your group, practice it by yourselves. Note that you should include a basic GERMAN word of cardinal German geography and be able to reply it while speaking in writing German. At this stage, the standard for satisfactory performance is the competence to deal with the level plan in a simple conversation, as might occur between friendly strangers in a train compartment or airport lobby, without giving the impression that your knowledge of the history would get you seriously lost or unnecessarily confused. A lot of content and form is required.

Below is a sketch map of Germany, Austria and Switzerland, such as you might use to discuss travel plans. Do the following:

1. In GERMAN, label the cities mentioned.
2. Indicate the location of the cities in Germany, France, Austria, and Switzerland, and label them with their names in GERMAN. The cities must be in well-known positions that they serve as centers of transportation, and that a reference to their approximate location would be suggested as stated in a general verbal within that culture. (For example, Cologne is near the Rhine, Frankfurt is in the center. Problems of location will be judged by "ball park" regions.)